

东北亚儒学研究丛书

· 第二辑 ·

东亚儒学、人文学的 新视野

朴银姬 主编

张广村 黄修志 秦跃宇 副主编



商务印书馆
The Commercial Press

泰山学者工程专项经费资助：儒家思想的跨文化传播（鲁东大学朴银姬）
山东省高水平应用型专业汉语言专业群建设项目（鲁东大学亢世勇）

东北亚儒学研究丛书

· 第二辑 ·

东亚儒学、人文学的 新视野

朴银姬 主编

张广村 黄修志 秦跃宇 副主编



商务印书馆
The Commercial Press

2018年·北京

图书在版编目(CIP)数据

东亚儒学、人文学的新视野/朴银姬主编.—北京:
商务印书馆,2018

(东北亚儒学研究丛书)

ISBN 978-7-100-16719-2

I.①东… II.①朴… III.①儒学—研究—东亚
IV.①B222.05②B310

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 235200 号

权利保留,侵权必究。

东亚儒学、人文学的新视野

朴银姬 主编

商务印书馆出版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京顶佳世纪印刷有限公司印刷

ISBN 978-7-100-16719-2

2018 年 12 月第 1 版 开本 710×1000 1/16

2018 年 12 月北京第 1 次印刷 印张 18¾ 插页 1

定价:98.00 元



朴银姬

鲁东大学文学院教授、硕士生导师，东北亚研究院（教育部国别和区域研究备案中心）院长，泰山学者青年专家（2016年度），入选山东省高层次人才库。日本国立千叶大学文学博士，日本学术振兴会（JSPS）特别研究员DC2、PD。研究方向为东亚儒学、东亚文化学、国际传播学。近年来在国内外核心期刊上发表学术论文30余篇，出版学术专著2部、译著1部。主持国内外国家级、省部级科研项目10项，包括“20世纪的中国民族问题”“儒家思想的跨文化传播”“朝鲜主体思想中的儒家思想因素”等。

《东北亚儒学研究丛书》 编委会

依托平台:

泰山学者工程专项经费资助:儒家思想的跨文化传播(鲁东大学朴银姬)

山东省高水平应用型专业汉语言专业群建设项目(鲁东大学亢世勇)

编委会主任:

亢世勇

编委会副主任:

胡晓清 张德强 朴银姬

委 员:

姜 娜 孙 蕴 张广村 秦跃宇 黄修志 李文哲

翟江月 张成良 金 俊 申慧玉 李英子

张源哲〔韩〕 禹景燮〔韩〕 辛炫承〔韩〕

赵强石〔韩〕 江藤茂博〔日〕 牧角悦子〔日〕

内山直树〔日〕 町泉寿郎〔日〕 井上厚史〔日〕



鲁东大学东北亚研究院院长 朴银姬

“一带一路”作为全方位对外开放战略，正在以 21 世纪的国际合作理论为核心，提出新时代的区域合作理论和全球化理论。“一带一路”建设下，东亚的和平与发展依然是最核心的主题，维护和平、增进友谊、和谐共赢是东亚各国的重大课题。儒家文化源远流长，奠定了中国文化的核心价值，对东亚乃至全世界都产生过深远的影响。儒家思想的出发点是“人”和“社会”，这是人类永恒的课题。在这永恒的课题上儒学建立起具有永恒意义的价值体系、道德学说及社会秩序。针对“人”和“社会”问题的思想在全世界不分国籍而存在，现代社会更加注重人和社会的共同发展，儒学思想的跨文化传播更加广泛和深远。

在当今时代背景和国内外儒学研究状况下，进行对儒学现代性的探讨具有实质性意义。儒家思想的爱好和平与追求和谐的精神、包容多元化和差异化的理念、注重伦理道德规范和社会秩序的观念对当今世界有巨大的正面影响。这种和平主义取向，在历史上曾成为东亚各国的共识，在当今则可以成为世界各国的共识。

为促进儒家思想海外传播，向世界阐释推介更多具有中国特色、体现中国精神、蕴藏中国智慧的优秀文化，鲁东大学东北亚研究院定期出版《东北亚儒学研究丛书》。每年年初，结合学界研究热点与专职研究人员的研究方向拟定研究院当年的总议题，至当年 12 月底，将相关研

究成果编为合集，次年3月出版。2018年年底出版《东北亚儒学研究丛书》第一辑《儒学的现代意义与汉字文化圈的复兴》和第二辑《东亚儒学、人文学的新视野》，2019年开始每年上半年出版。

鲁东大学东北亚研究院成立于2015年11月，从国别研究对象而言，主要以日本、韩国、朝鲜三国为研究对象。东北亚研究院主要依托泰山学者青年专家项目（朴银姬，“儒学的跨文化传播”，2016年，项目批准号：TSQN20161044），加强平台条件建设与硬件条件。2017年6月，教育部下文公布2017年度国别和区域研究中心备案名单，山东省属高校中，东北亚研究院名列其中。东北亚研究院的总体目标是围绕“一带一路”建设，服务国家及山东省国际交流发展，研究以儒学为核心的中华文化海外传播及汉语国际传播，为东亚儒家文化圈的重建提供咨询意见，向新型智库方向发展。本研究院充分利用当前的泰山青年学者项目，加强平台条件建设与硬件条件，创建咨政成果上呈渠道。其根本目标是按照“国家急需、世界一流”的要求，以体制、机制改革为保障，以东北亚研究专家团队为主体，整合校内多院所研究力量，联合国内外相关高校、研究机构、文化交流协会、财团法人、社团法人，通过校地联合、校校联手、院院协同、校企合作等方式，对东北亚地区的思想、文化、语言、民俗、产业等开展多学科交叉研究，全面提升对东北亚区域社会文化问题的创新研究能力，进一步推进“应用型、有特色、国际化”的研究院建设，以国际化视野、国际化思路、国际化合作引领教学、科研和学科建设，使该研究院成为东北亚地区引人瞩目的学术研究中心、人才培养中心和国际文化交流中心。

从当今世界政治经济格局来看，东亚有望成为继北美和西欧之后的第三大板块，而东亚的崛起将主要取决于已成为世界多种势力聚焦点的东北亚。东北亚的重要地位和复杂局势充分表明了进行东北亚研究的重要性，同时也对国内外的东北亚研究提出了许多重大课题，为东北亚各

国学者提供了相互合作交流的新机遇。世界经济区域化和集团化的发展更加突出,将以国别研究、区域研究为主的研究力量组织起来,形成国际化的综合研究优势,不仅能为东北亚地区国际合作提供理论支持和决策参考,也能进一步改革科研体制,适应深化东北亚问题研究的需要。近年来,随着改革开放的深入发展,国家政策的支持和倡导,各高校国际化的教学方式和学术研究也日益繁荣发展,针对东北亚诸问题进行研究的学者已为数不少,但尚缺乏真正将这些研究者组织起来,凝聚多学科资源,具有综合研究实力的研究院。为适应世界经济文化区域化、集聚化、跨国化发展的需要,特别是为东北亚地区的社会文化合作提供理论支持,有必要将原有的相对分散的以国别研究、区域研究、单一学科研究为主的研究力量组织起来,形成综合研究力量,集聚于东北亚研究院,加强各个学科、专业的联系,在国际交流合作中获取更大的成果,扩大研究范围和研究的影响力。

东北亚研究院,是在我国中外人文交流事业进入新时代的背景下、山东文化强省战略迈入新旧动能转换的形势中,应运而生的新型国际文化交流平台。充分利用鲁东大学深厚的人文社科研究优势和烟台紧邻韩国、日本的地缘优势,致力于中日韩硕博士联合培养基地、东北亚儒学文化交流基地、韩国汉籍整理研究基地三个方向的平台建设。这三个方向的平台建设,聚焦东北亚人才交流、儒学交流、资料交流三个维度的文化交流,分别统合文化科技人才培养、对外文化交流合作、文化遗产保护传承三种类型的文化功能。其中,对外文化交流合作是文化科技人才培养、文化遗产保护传承的前提基础,构成三位一体的结构,最大程度地推动东北亚文化交流向纵深发展,促进东北亚民心相通和文明互学互鉴,服务全省经济社会发展需求和新旧动能转换。

东北亚研究院的建立,对山东省经济社会发展、文化科技创新发展、儒学文化研究具有深刻的推动作用和重大的战略意义。有利于推动

山东省优秀传统文化的创造性转化、创新性发展，坚定文化自信，推动文明互鉴，打造东北亚儒学文化交流和融合的新窗口，为山东省经济社会发展和东北亚经贸合作营造良好的周边环境。党的十九大报告指出，坚定文化自信，建设社会主义文化强国，要“促进和而不同、兼收并蓄的文明交流”。本研究院开展的东北亚儒学文化交流项目，将以“不忘本来、吸收外来、面向未来”为指导，传承中华文化历史基因，吸收海外儒学文化优秀基因，编织新时代文化的未来基因，提升齐鲁文化的软实力和吸引力，打造东北亚儒学文化交流中心，为推进山东省、烟台市特色外交和“一带一路”建设、构建周边命运共同体和人类命运共同体而服务。本研究院开展东北亚跨境儒文化创意工作，创建儒商文化品牌，服务乡村振兴战略，推进文化脱贫和文化小康建设，推动胶东半岛实现乡村良风美俗和乡村文化兴盛。成立至今，东北亚研究院已在对外交流、学术研究、科研项目、人才培养等方面取得了一定的成就，得到国内外学术界的日益关注。

我希望，在已有成果的基础上，今后东北亚研究院致力于三个方面的工作：

首先，学术交流方面，指向东北亚儒学研究联盟。烟台拥有众多的胶东良风美俗，儒学文化和仙道文化是其中的主体，是农村优秀传统文化的代表，值得进一步开发、创新、转换与升级。通过与国内外相关高校、协会、企业、财团的合作，积极开展国际、国内儒文化交流活动的组织和策划，为业界提供高水平交流合作平台，扩大烟台儒商文化的海内外影响力，产出较高的经济效益和社会效益，建设结构合理、具有较强创新创业精神和团队精神的文化创意和商业队伍。

其次，资料交流方面，指向建立东北亚汉籍信息中心。日本和韩国作为儒家文明文化圈内的国家，其国家意识形态与国民文化属性深受中国古代儒家伦理道德传统影响，重要的体现之一即是其国内仍然保留有

大量汉字书写刊刻的古籍文献资料。这些古籍之中，有很多是中国国内遗失或缺失的部分。对这些古籍进行研究和整理，既是对中国文化瑰宝的保护和拯救，也是积极响应国家开展“一带一路”建设关于合作倡议的文化实践。

最后，人才培养方面，指向中日韩硕博培养基地。为深化鲁东大学教育体制改革，培育本校博士生导师队伍，培养具有宽厚人文社会科学综合基础并有较强实践能力的高素质硕博士人才，融会中国文化与东北亚学术经验的基础上，贯彻跨国、跨学科、跨领域，理论与实践相结合的精英教学方式，创造深厚的人文底蕴和优良的国际化育人环境，建设东北亚区域新模式、跨界融合、高端品牌化的人才摇篮。

是为序。

2018年5月于烟台



2018年出版的《东北亚儒学研究丛书》第二辑，以“东亚儒学、人文学的新视野”为主题，从现当代中、日、韩、朝比较文化研究层面，探讨如何理解东亚儒学和人文学的新视角，如何将这些借鉴意义反馈到我国社会文化建设当中，在对比研究中取长补短，促使本研究内容更具有现实意义。

第一编八篇论文主要以儒学为研究对象，其中李士彪《仁井田好古〈毛诗补传〉引何楷说考》、黄修志《王权与儒学——明清时期朝鲜对华书籍交流与“小中华”意识》、井上厚史《朝鲜儒教与元朝儒教——寻找朝鲜儒教的根源》、辛炫承《中国儒学和近代西欧学术用语的受容——以日本学者西周的译语为中心》、李东哲《朝鲜后期经学史对孟子解释的创新》五篇论文采用比较研究的方法，主要论述中国儒学对日、韩、朝儒学产生的影响。虽然研究对象和切入点各有不同，但研究都指向了一个共同的问题，就是发源于中国的儒家文化对日、韩等整个汉字文化圈在政治、文化方面产生的巨大影响。这种影响深入东亚生活的方方面面，体现出东方文化的某些共性特征，是非常有意义的选题。翟江月等的《说“勇”》主要探讨“勇”在释儒道三家文化中的体现，并探讨其普世价值。韦春喜《南宋理学史学观与史论诗》、涂谢权《理学影响下方回的散文创作》两篇论文则是探讨儒学对文学的影响。

李士彪《仁井田好古〈毛诗补传〉引何楷说考》，是针对日本江户时代学者仁井田好古《毛诗补传》对明代学者何楷《诗经世本古义》征引做的专题研究。作者用文献学的方法，将《毛诗补传》与《诗经世本古义》逐一比对，把征引文字分为删改文字、引何驳朱、偏爱何说、驳正何说四类，加以论析，从而阐明何楷《诗经》学对日本学术的影响。文中指出，好古全书30卷，共征引何楷之说620条以上。何书28卷，130多万字，可惜在本土一直不受重视，问世300多年声名不显。而在异邦日本，却得知音赏爱，影响巨大。这是值得深思和研究的。

翟江月等《说“勇”》一文，通过对儒家文献的梳理，对“勇”字的内涵做出新的阐释。首先，作者引用早期儒学文献《论语》分析了“勇”与“仁”“义”“礼”“智”等儒学核心要义的关系。其次，作者又分析了“勇”与早期道家文献《老子》所提出的“慈”“敢”的关系。最后，又分析了佛家“无畏”之大“勇”。作者通过对释儒道三家“勇”思想的分析，得出“勇”无疑是一个普世的价值结论。

黄修志《王权与儒学——明清时期朝鲜对华书籍交流与“小中华”意识》，探讨了明清时期朝鲜对华书籍交流与“小中华”意识养成的互相促进关系。论文从明清赐书、明代朝鲜购书、清代朝鲜购书三个视角分析了汉文书籍的传播与朝鲜“小中华”意识形成的关系。文中指出朝鲜前期的对华书籍交流带有更多的“尊王”和“慕华”色彩，朝鲜后期则带有更多的“尊周”和“攘夷”味道，但共同之处是都摆脱不了“事大”的影子，最终使朝鲜保持了政权稳定，开启了近代民族主义思潮。朝鲜对华书籍交流和“小中华”意识深受王权、儒学的影响，因为两者的现实诉求是维护王权体制，两者的思想动力是朝鲜化的儒学。

韦春喜《南宋理学史学观与史论诗》探讨了在南宋理学思想笼罩

下，史论诗创作的特征：以道观史，行道则兴，废道则衰。文章分析了时代风气下理学对史论诗创作的必然性，以史经世、识统察机和标崇义理的理学史学观对史论诗的影响。

井上厚史《朝鲜儒教与元朝儒教——寻找朝鲜儒教的根源》一文，就朝鲜儒教的根源问题提出并非源于宋儒的新观点。井上以文献编纂学的视角分析指出，《性理大全》和《四书大全》虽然都是明代之后出现的，但是当中所收录的学说都与元代儒学者息息相关。《性理大全》大量引用元儒许衡和吴澄的学说，《四书大全》引用倪士毅的《四书辑释》，《四书章图》则是吴澄同时代的程复心所编。井上进一步指出，元儒学说的特征是，把朱子的理气论实体化到极限，用实践和培养“敬”来恢复“心的本体”，领会天德“元”和“仁”，通过施行仁政来实现以安定协调的世界为目标的儒教思想。这些都对朝鲜儒学产生了深远的影响。

辛炫承《中国儒学和近代西欧学术用语的受容——以日本学者西周的译语为中心》一文，以日本学者创出的东亚近代学术概念用语为中心，重点分析译语问题的思想基础及其超国家的思想。文章采用了西周的译语创造过程和中国的儒学两条轴线展开论述。在正文部分，首先论述了作为西周思想基础的朱子学和徂徕学的影响，以及在与西方学术的碰撞时中国儒学的重要性。同时指出西周的创译语包含了大量儒学要素，接下来论述了翻译对东亚近代学术发展的重要性。通过这一过程的论证，进一步明确了没有儒学的思维方式和经典概念，就不可能有西周的译语的创造过程和译语术语。作者指出，没有中国文化的日本文化是难以想象的。日本学术，尤其是日本近代学术思潮，如果剔除了其中中国文化组成部分的儒学要素、去除所借用的儒教思想中的术语词汇，将是匪夷所思的。本文中，西周的情况也是如此，若没有中国儒学及其术语概念，是其学习西方学术进而翻译西方学术，都是难以有所建树的。

李东哲《朝鲜后期经学史对孟子解释的创新》一文，旨在概括朝鲜后期儒学对《孟子》“善国”的解释学史。其目标有二：第一，寻找结合经学史研究和儒学史研究的可能性。同时，考察中国和韩国对“善国”解释的不同点，走出个别国家试图谋求在东亚儒学史上的新局面。第二，通过朝鲜儒学对“善国”的理解，探讨“善国”的当代性的意义和价值，分析对东亚儒学重构的反应。结论指出，他们对“善国”和“性善”的关系，与“王者师”间的联系，以及历史上道德和势力的关系等主题进行了多角度和深度的探讨。体现了韩国经学对孟子解释的创新观点和立场，并与朝鲜后期“朝鲜中华主义”的国家理念密切相关。

徐谢权《理学影响下方回的散文创作》探讨了方回休官后朱子理学对其散文创作理念和实践的影响。作者指出，方回散文创作动辄谈性理、批异端、崇正统，多据《易》立说，结构严谨，情感平实，有着鲜明的理学色彩。文章指出方回坚持“文以载道”的创作观念，其散文创作，多围绕载道而进行，真正实践了其“以道为体”的主张。遵从儒家道统，辟除佛老之说，具有很强的政治伦理功用性。因其偏重功用，也就形成理过其辞，质木无文的文风，是南宋时期理学作用于文学的典型。

第二编八篇论文以东亚的文学、历史、艺术等为研究对象，以比较文化研究为主要方法，对东亚人文学进行了深入的探讨。李文哲《日韩“民众文学”叙事方式的特点——“以人为本”思想的新起点》、赵强石《关系论思维和东亚文化》、姜贞和《韩中旅游文学中的两大肖像——智异山和泰山》三篇文章从日韩民众文学、东亚文化的思维方式与西方文化思维方式的差异性、中韩同类旅游文化形象的比较三个角度展开，比较了不同类型文化的异同。袁向彤、宗睿《世界级非物质文化遗产的保护、传承与弘扬——中国的昆曲与日本的能剧艺术》比较了中

日同类艺术形式昆曲和能剧在传承中存在的问题。禹景燮《17世纪归化朝鲜的汉人及其皇朝遗民观念》以独特的视角分析了归化朝鲜的汉人在文化认同上的焦虑。全丙哲《朝鲜学者对〈论语·乐山乐水篇〉的解释及其内在修养论》梳理了朝鲜学者对《论语·乐山乐水篇》的阐释，展示出儒学对朝鲜文化产生的影响。张成良等《中国故事的议题设置与国际舆论主动权把握》论述了讲好中国故事在中国文化传播中的重要性，并对战略、方法做了说明。穆亚格等《语言景观在对外汉语教学中的作用——以韩国留学生为主要调查对象》论述了语言景观在对外汉语教学中的作用。

禹景燮《17世纪归化朝鲜的汉人及其皇朝遗民观念》一文，着重考察17世纪中叶，明清更替前后，韩半岛和中国内地出现的移民潮及其对朝鲜王朝政治思想所起的影响。文章通过分析归化汉人遗留下来的文献记载，尤其以17世纪中叶从山东济南归化朝鲜的王以文到第五代孙王德一和王德九兄弟为研究对象，着重探究王氏家族从济南定居朝鲜的过程及自始至终坚守的自我认同性——“罔仆之义”。进一步探讨归化汉人移居韩半岛后在逐渐本地化的过程中通过著述编纂汉籍、祭祀活动使用明朝年号等方式，坚守“大明遗民”思想和自我认同性。结论指出，归化朝鲜的汉人的自我认同性较复杂。把朝鲜称为“我国”的同时又以皇朝世臣的后裔为豪。他们表面上说免于辫发保全衣冠是“我国”的恩惠，但又表现出将不同于朝鲜风俗的明朝礼法视为他们自我认同性根源的双重心理。

李文哲《日韩“民众文学”叙事方式的特点——“以人为本”思想的新起点》一文，关注新时期日本和韩国“民众文学”的叙事方式问题，着重探讨当下日韩“民众文学”的代表作品及其叙事方式的特点，解析“以人为本”思想指导下日韩文学的现状。指出日本的“民主文学”和韩国的“民众文学”的出现及发展是对日益严重的社会贫

富差距的文学反映。新时期日韩“民众文学”叙事方式的特点可以从“以人为本”思想的新起点来解析。可以说，日韩的“民众文学”叙事中体现着浓厚的“以人为本”的人文价值关怀。新时期日韩“民众文学”的“以人为本”思想具有以下特点：历史记忆的还原和情感结构的悲剧性，对社会边缘人群的关注。

赵强石《关系论思维和东亚文化》一文，以文学和文化为研究对象，以被称为东西方文学起源的刘勰的《文心雕龙》和亚里士多德的《诗学》为中心进行比较。分析了本质性思维以及关系论思维。通过对《文心雕龙》这一中国古代文论经典的分析，指出其理论基础是以事物的关系和发展为核心的《周易》的宇宙观。把世界的关系、变化、发展为核心的宇宙论当作依据的特有的方法论。这与适用于亚里士多德《诗学》的本质论的思维方式有一定差距。以往的文学、文化的研究方法，很大程度上借助于西方理论，因为西方理论具有自身的优势，且为我们提供了阐述文学和文化的方法。但是，本质论思维方式作为西方理论的基础，在说明对象时存在一定的局限性。

袁向彤、宗睿《世界级非物质文化遗产的保护、传承与弘扬——中国的昆曲与日本的能剧艺术》一文，对比分析了日本能剧和我国昆曲的保护与创新工作，提出关于非遗改革的相关建议。文中指出，昆曲与能剧同时列入世界级非物质文化遗产名录后，两个古老的剧种呈现出不同的走向——“日本能剧淡而定之，依传统样式公演、传承；中国昆曲却如状元及第，立马脱去褴褛旧裳换上锦衣华服，以媚世之所好”。最后提出，对于昆曲的创新与弘扬，我们还要进一步落到实处，文化遗产保护事业成败的关键是教育。

张成良等《中国故事的议题设置与国际舆论主动权把握》一文，探讨中国故事议题设置的重要意义。文章首先探讨中国故事议题设置中存在的现实问题：议题设置的文化自信和底蕴还未充分展现，议题设置

范式尚未形成；讲好中国故事尚未形成全民动员机制，议题设置也仅仅局限于传统媒体；东西方文化差异带来的误判与错解，影响着国际环境下的中国故事议题设置。进一步指出应如何讲好中国故事：充分运用多媒体形态讲述中国故事，传播中国声音；积极开展国际交流合作，共同完成中国故事的讲述；遵循差异性原则，坚持以国际化思维设置中国故事的议题。

全丙哲《朝鲜学者对〈论语·乐山乐水篇〉的解释及其内在修养论》梳理朝鲜学者对《论语·雍也》中《乐山乐水篇》的论点和主题，可归纳为以下三点：如何正确理解知者的“动”和仁者的“静”？一个人能否同时达到“仁”和“知”或者二得其一？如何理解三个章节内容及相互之间的关联性？综观朝鲜学者对《论语·乐山乐水篇》的解读，尽管出现了多样的论题和不同的观点，但在描述《乐山乐水篇》的本意时，以“山水”详解仁者、知者的气象、含义、体段、功效等，总体认识上达成一致。

朝鲜学者认为《乐山乐水篇》的实质并非外在修养论，而是内在仁知在外在山水中的映射，并由此丰富内在修养。相反，外在的山水只不过是为了更好地辨明内在的仁知而设置的参照物，想通过它来证明现实的品德和修养只能依靠完善的仁知“内在修养论”来实现。朝鲜学者对《乐山乐水篇》的解读来自孔子的观点，即人格修养不是依赖外在环境而被动进行的，而是经过内省和发掘天赋逐步完善的，这种人格修养具有主观能动性。

姜贞和《韩中旅游文学中的两大肖像——智异山和泰山》一文，对智异山和泰山游山录的特点进行了比较分析，指出智异山和泰山在游览特点、象征性等方面的不同。并谈到中国游山文化对韩国游山文化产生的影响：孔子和朱子是朝鲜朝儒者最为尊崇的对象。就像孔子和朱子强调登上泰山、南岳，养成以超然物外的心境看待世界的眼光和豪放的